職級/類科：員級/航運技術
筆試科目：航海英文概要

一、非選擇題

1. 海運專有名詞英譯中：（每題 2 分，共 20 分）
   (1) Sea Protest
   (2) Port Clearance
   (3) Seaworthiness
   (4) Bill of Lading
   (5) Seamanship
   (6) Statement of the Fact
   (7) General Arrangement
   (8) Notice of Readiness
   (9) P&I Club
   (10) ETA

2. 翻譯：
   (1) 中譯英：(15 分)
   兩動力船舶交叉相遇，而含有碰撞危機時，見他船在本船右舷者，應避讓他船。
   (2) 英譯中：(15 分)
   If there is sufficient sea room, alteration of course alone may be the most effective action to avoid a close-quarters situation provided that it is made in good time, is substantial and does not result in another close-quarters situation.

二、選擇題

1. The meaning of “ebb tide” is that _____.
   ① tide is reaching to a highest level
   ② tide is reaching to a highest level
   ③ tide is reaching to a lowest level
   ④ tide is falling from high water to low water

2. “Half ahead” and “Full astern” are____given by the master or the pilot.
   ① sailing orders
   ② standing orders
3. “Nothing to port” means:
   ① there is nothing at her port side.
   ② Port side has shallow water, keep away from portside.
   ③ don’t put the rudder at port 5-10 degrees.
   ④ to put the rudder at midship or only starboard.

4. _______ are official vector nautical charts. When displayed on ECDIS equipment they are equivalent to paper charts.
   ① ENC  ② RNC  ③ RCDS  ④ ARCS

5. A neutral equilibrium position for a vessel means that the metacenter is ________.
   ① lower than the keel
   ② exactly at midships
   ③ at the same height as the center of gravity
   ④ at the center of the waterplane area

6. You will find information about the duration of slack water in the ____.
   ① Tidal Current Tables  ② Tide Tables
   ③ American Practical Navigator  ④ Sailing Directions

7. The distance between the waterline and the main deck measured amidships at the side of the hull is called ________.
   ① starboard  ② freeboard  ③ overboard  ④ backboard

8. A ship crew must be prepared all the time to tackle and fight against any kind of emergencies, which can arise due to rough weather, machinery malfunction, pirate attack, human error etc. To stress the importance of training for different emergency procedures and duties of personnel, is provided onboard ship
   ① crew list  ② muster list  ③ refer list  ④ stowage plan

9. ________ is the distance from the surface of the water to the highest point
10. _______ is a routing measure aimed at the separation of opposing streams of traffic by appropriate means and by the establishment of traffic lanes.

11. List means _______ of the vessel to port side or starboard side.

12. The _______ of the ship is 280 degrees.

13. Vessel Albebaran had an explosion and requires _______ assistance.

14. Crew onboard ships take rests in _______ when they are not on duty.

15. The visibility around the Kaohsiung harbor area is very poor. Vessels in the area please keep sharp _______.

16. Vessel Regulus, you must _______ the anchor and leave the area because you are obstructing the inbound vessels.

17. I am _______ heading to Keelung harbor and the ETA is 1800 UTC.

18. Chief officer calculates the stability, shearing force and bending moment based on the _______.

19. Vessel Altair is in danger of capsizing and has sent a _______ alert to the
vessels in vicinity.

① fire  ② distress  ③ collision  ④ grounding

④ 20. The _______ in my position is 992 hectopascals.

① visibility  ② wind velocity
③ current speed  ④ atmospheric pressure